



Board of Trustees

Susan Epstein, President
Luz Reyes-Martin, Vice President
Carin Ezal, Clerk
Yvonne DeGraw, Member
Richard Mayer, Member

**District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Meeting Notes
April 7, 2016**

Participants: Blanca Martinez (Brandon), Olga Zermeño (El Camino), Maria Vaca (Ellwood), Veronica Beltran (Hollister), Laura Zizumbo (Isla Vista), Diana Garza (Kellogg), Carmen Rebolledo (Community Liaison), Rosita Gonzalez (Community Liaison), Leticia Delgado (parent of El Camino), Luz Reyes Martin (VP of the Board), Ana Requena (District), Carol Boyan-Held (District), and William Banning (District).

Approval of the Minutes

The minutes from the meeting of February 4, 2016, were reviewed. The minutes were motioned for approval by Olga Zermeño and seconded by Diana Garza; approval of the minutes was unanimous.

Carol Boyan-Held mentioned that an articulation meeting was held with the Santa Barbara Unified School District to determine the steps for a student who has not been reclassified and moving on to junior high school. The goal is to create an informational sheet for parents that will be available at the school sites.

Local Control Accountability Plan (LCAP)

Superintendent William Banning provided the representatives with a document of the District's five goals within the LCAP.

- Goal 1 is focused around student achievement, which is measured by data and assessment. It's an opportunity to give every student the chance at growth to initiate the possibility of closing the gap between the highest and lowest groups.
- Goal 2 promotes 21st century learning skills by utilizing technology to evoke education.
- Goal 3 is concerning the new state standards around the skills taught in English, math, science, social studies, physical education, and arts.
- Goal 4 is specific to achieving effective learning environments by providing sufficient and appropriate textbooks and instructional materials, asserting teachers that have been properly credentialed and who utilize the best teaching practices, and maintaining functional school facilities.
- Goal 5 is concerning parent engagement and community involvement with the formation of committees like the PTA and DELAC, and the support and services received from several partnerships within the community.

A majority of the state-mandated funds that the District receives to operate within the LCAP is to help maintain small classroom sizes and engage credentialed teachers to accommodate it. By consulting with the DELAC, the District can gain insight on what is working for the community as well as incorporate the feedback received to further progression.

Some of the concerns of the DELAC were as follows:

- The lack of availability for students in the summer school program.
- There not being sufficient education for teachers, parents and students concerning bullying.
- Not enough specific information for EL parents around the various programs held at school sites, such as GATE and ELD, to keep parents engaged and involved.
- The challenge in obtaining more parent involvement.

Language Census

The language census is a chart of all the languages spoken throughout the District.

English Learner Master Plan Draft

The draft of the EL Master Plan contains all of the components required by law to educate parents of the processes and procedures behind being an English learner in the District.

- Section 1: How the District identifies English learners (Home Language Survey and CELDT testing)
- Section 2: The instructional programs offered by the District (Structured English Immersion and English Language Mainstream classes)
- Section 3: Monitoring student progress and the reclassification process
- Section 4: Staffing and Professional Development (credentialed teachers and bilingual support staff)
- Section 5: Parent and Community Involvement (ELAC and DELAC)
- Section 6: Funding (Title III funds)
- Glossary of Educational Terms
- Legal References

The goal is to have the EL Master Plan ready for the committee at the next meeting.

Parent Survey

The annual EL Needs Assessment Parent Survey has been updated to include an inquiry regarding reclassification. The survey will go out to all EL parents through a Blackboard message in addition to having paper copies available at the school sites.

The Meeting was adjourned at 9:58 AM.



**Actas de la junta del comité asesor del distrito escolar para los estudiantes de inglés como segunda lengua (DELAC)
7 de abril, 2016**

Participantes: Blanca Martinez (Brandon), Olga Zermeño (El Camino), Maria Vaca (Ellwood), Veronica Beltran (Hollister), Laura Zizumbo (Isla Vista), Diana Garza (Kellogg), Carmen Rebolledo (Ayudante a la comunidad), Rosita Gonzalez (Ayudante a la comunidad), Leticia Delgado (madre de El Camino), Luz Reyes Martin (vicepresidenta de la Mesa Directiva), Ana Requena (Distrito), Carol Boyan-Held (Distrito) y William Banning (Distrito).

Aprobación de las actas

Se repusieron las actas de la reunión del 4 de febrero, 2016. Olga Zermeño presentó la moción para aprobar las actas y fue apoyada por Diana Garza; la aprobación de las actas fue unánime.

Plan de responsabilidad de control local (LCAP, por sus siglas en inglés)

El Superintendente William Banning les proporcionó a los representantes un documento de las cinco metas del Distrito dentro del LCAP.

- Meta 1 está enfocada en el rendimiento estudiantil, el cual se mide con datos y evaluación. Es una posibilidad para darle a cada estudiante la oportunidad de iniciar la posibilidad de cerrar la brecha entre los grupos más altos y más bajos.
- Meta 2 promueve las destrezas de aprendizaje para el siglo 21 utilizando la tecnología para la educación.
- Meta 3 es sobre los nuevos estándares estatales relativos a las destrezas enseñadas en inglés, matemáticas, ciencias, estudios sociales, educación física y las artes.
- Meta 4 es específica en cuanto a conseguir ambientes de aprendizaje eficaces al proporcionar suficientes libros y materiales didácticos apropiados, al asegurarse que los maestros cuenten con los credenciales adecuados y que utilicen las mejoras prácticas de enseñanza y al mantener instalaciones escolares operativos.
- Meta 5 es sobre la participación de los padres y de la comunidad con la formación de comités como PTA y DELAC, y el apoyo y servicios recibidos de varias colaboraciones dentro de la comunidad.

Una mayoría de los fondos cuyo uso está establecido por el estado que recibe el Distrito para actuar dentro del LCAP es para ayudar a mantener un bajo número de estudiantes por maestro y lograr la participación de los maestros en esto. Al consultar con el DELAC, el distrito puede llegar a comprender bien lo que funciona para la comunidad además de incorporar los comentarios recibidos para seguir desarrollando.

Algunas de las preocupaciones del DELAC fueron las siguientes:

- La falta de disponibilidad para estudiantes en el programa de escuela de verano.
- La falta de bastante capacitación para maestros, padres y alumnos sobre la intimidación escolar.
- La falta de información específica para padres de EL sobre los diferentes programas en las escuelas, como GATE y ELD, para que los padres estén comprometidos e involucrados.
- El reto de obtener la participación de los padres.

Censo de idioma

El censo de idioma es una gráfica de todos los idiomas hablados en el Distrito.

Borrador del plan maestro para estudiantes de inglés como segunda lengua

El borrador del plan maestro para EL contiene todos los componentes requeridos por la ley para informar a los padres de los procesos y procedimientos para un estudiante de inglés en el Distrito.

- Sección 1: Cómo el Distrito identifica a los estudiantes de inglés como segunda lengua (Encuesta sobre el idioma natal y CELDT)
- Sección 2: Los programas de enseñanza ofrecidos por el Distrito (clases de inmersión al inglés estructurado y el programa de inglés dentro del programa regular)
- Sección 3: Monitoreo del progreso del estudiante y el proceso de reclasificación
- Sección 4: Personal y la capacitación profesional (maestros titulados y personal bilingüe de apoyo)
- Sección 5: Participación de los padres y la comunidad (ELAC y DELAC)
- Sección 6: Financiación (Fondos del Título III)
- Glosario de vocabulario pedagógico
- Referencias legales

La meta es tener el plan maestro para EL listo para el comité en la próxima reunión.

Encuesta para padres de familia

La encuesta anual de necesidades de padres de EL se ha actualizado para incluir una pregunta sobre la reclasificación. La encuesta será enviada a todos los padres de EL en un mensaje de Blackboard además de tener copias impresas disponibles en las escuelas.

La junta concluyó a las 9:58 AM.